

【3級・解説】

リスニング

PARTE I (N1 - N4)

N1 d

【正答率】84.7%

F1 : Bene. Adesso vorrei da ciascuno di voi una previsione: chi vincerà queste elezioni?

M1: Mah, guardi, non so... Secondo me Bianchini può vincere. Soprattutto per la sua immagine: è sempre sorridente, elegante... E anche quella pipa che tiene sempre in bocca... Ha un'aria rassicurante, dà fiducia.

【訳】(女1)さて。今度は皆さんのおひとりおひとりから予想をうかがいたいのですが。誰がこの選挙に勝つでしょうか？(男1)さあねえ、どうかなあ……僕に言わせれば、ビアンキーニは勝つかもありません。特に彼のイメージのおかげで。彼はいつも微笑んでいて、エレガントだし……それにいつも口にくわえているあのパイプも……頼もしい雰囲気があって、信頼感を与えてくれるんです。

N2 c

【正答率】66.2%

F1: Lei che ne pensa?

F2: Beh, difficile dirlo. Tutti in fondo promettono le stesse cose: più lavoro, soprattutto per i giovani, meno tasse, nuovi ospedali, più soldi per la scuola... Mah, davvero, non saprei proprio.

【訳】(女1)あなたはどうお考えですか？(女2)そうですね、それを言うのは難しいですね。みんな結局は同じことを約束しています。もっと職を、特に若者に対して。減税、新しい病院、学校にもっと予算を……もう、まったくどうなんでしょう。

N3 a

【正答率】87.2%

F1 : Secondo Lei?

M2: Secondo me, invece, qualche differenza nei programmi c'è. Eh sì, perché Rossetti, ad esempio, ha parlato anche di ecologia, del problema della mafia... E poi a molti piace la sua semplicità. Basta vedere come si veste: maglietta, jeans... Secondo me vincerà lui.

【訳】(女1)あなたの意見では？(男2)僕の意見では、反対に、綱領にい

くつか違いがあります。そりゃそうですよ、なぜなら、たとえばロッセッティはエコロジーやマフィア問題のことも話しましたからね……それに彼の素朴さは多くの人に好かれています。彼がどんな服装をしているかを見れば十分です。Tシャツにジーンズ……僕の意見では、彼が勝つでしょうね。

N4 b

【正答率】66.2%

F1 : E Lei che ci dice?

M3: Beh, non è una domanda facile... Nessuno mi convince particolarmente, nessuno mi sembra davvero affidabile. Di una cosa però sono sicuro: Bianchini non vincerà! Dietro la sua eleganza e le sue belle parole non c'è niente, è vuoto, non ha idee. E la gente questo l'ha capito.

【訳】(女1)ではあなたのご意見は？(男3)いやあ、やさしい質問ではありませんね……特に納得のいく者が一人もいないのです。僕には誰一人本当に信頼できそうには思えません。ですが1つのことだけは確信しています。ビアンキーニは勝たないでしょう！彼のエレガントさと彼の美辞麗句の後ろには、何もありません。空っぽで、考えなどないんです。そしてこのことを世間の人々は理解したんですよ。

PARTE VII (N23 – N28)

Primo ascolto (N23-N25)

M: Buonasera, Vorrei una camera per stanotte.

F : Una singola?

M: Sì. Ah, se è possibile, con la vasca da bagno.

F : Mi dispiace signore, le nostre camere hanno solo la doccia.

M: Ah, va bene lo stesso.

F : Bene. Ecco... sì, c'è rimasta una singola, al primo piano.

M: E... scusi, dà sulla strada o sull'interno? Perché, sa, ho visto che qui davanti c'è sempre molto traffico e io, se c'è rumore, non riesco a dormire.

F : Eh sì, dà sulla strada, ma è l'unica singola disponibile per stanotte.

M: Ah!

F : Se no ci sarebbe una doppia, al secondo piano, e questa dà sul cortile. Però Le viene a costare di più.

M: Quanto?

F : 90 euro. La singola invece 50.

M: Mmh... D'accordo, prendo la doppia. È un po' cara, ma pazienza.
Sono molto stanco e ho bisogno di riposo.

F : Benissimo. La camera è la 213. Se mi può dare un documento...

M: Sì, certo. Ecco il passaporto.

	VERO	FALSO
N23 Non ci sono camere singole libere	a	b
N24 Il signore prende la camera per una notte	a	b
N25 La camera 213 dà sulla strada	a	b

【訳】(男)こんばんは。今夜の部屋を1つ取りたいのですが。(女)シングルルームですか？(男)ええ。ああ、もしできれば、バスタブ付きのを。(女)あいにくですが、お客様、当方の部屋にはシャワーしか付いておりません。(男)ああ、それでもいいです。(女)かしこまりました。では……はい、1階(日本式に言えば「2階」)にシングルルームが1室残っております。(男)それで……すみません、それは道路に面していますか、それとも内側ですか？と言うのも、ほら、この前はいつも交通量が多いのを目にしたものですから。それに私は騒音があると、うまく眠れないんです。(女)ええ、そうですね、道路に面しております。ですが、今夜、空いている唯一のシングルルームです。(男)ああ！(女)そうでないとするのであれば、2階(日本式に言えば「3階」)にダブルルームが1室ありますけれど、こちらは中庭に面しております。ただし料金がもっと高くなります。(男)いくらですか？(女)90 ユーロです。それに引きかえ、シングルルームは 50 ユーロです。(男)う～ん……いいでしょう、ダブルルームにします。少々高いですが、しかたありません。私はとても疲れていて、休息を必要としているんです。(女)かしこまりました。お部屋は 213 号室です。身分証明書をお渡しただけでしたら……(男)ええ、もちろん。はい、パスポートです。

N23 b 【正答率】80.5%

【訳】空いているシングルルームはない

N24 a 【正答率】83.2%

【訳】この男性は1晩部屋を取る

N25 b 【正答率】65.9%

【訳】213 号室は道路に面している

Secondo ascolto (N26-N28)

F : Senti, ma... sei italiano?

M: Sì! Anche tu sei italiana?

F : Sì, sono italiana... Io sono di Padova, e tu?

M: Ma dai! Io sono proprio di Treviso, sono veneto anch'io.

F : Ah, sei veneto! Io conosco bene Treviso...

M: Davvero?

F : ...È una bella città, sì...

M: Ti piace?

F : Sì, mi piace molto. Ma... tu sei stato a Padova?

M: Sì, sono stato a Padova perché ho degli amici lì.

F : Bene!

M: Molto bella.

F : Senti, ma... come mai sei qui?

M: Ma, guarda, io sto studiando. Sto facendo un corso speciale, per un anno, e poi torno in Italia.

F : Io invece sono venuta a trovare degli amici... Ma questa città è veramente bella! Mi piace moltissimo!

M: È fantastica. Piace un sacco anche a me, veramente. Si sta molto bene. Quanto tempo ti fermi?

F : Io mi fermo ancora per pochi giorni perché... le mie vacanze, purtroppo, sono quasi finite, quindi fra poco devo tornare a Padova e...

M: Che peccato.

F : Eh sì, è un vero peccato.

M: Beh, buon viaggio allora!

F : Grazie.

VERO **FALSO**

N26 I due sono della stessa regione

a b

N27 I due vivono all'estero

a b

N28 Lui ha studiato a Padova per un anno

a b

【訳】(女)ねえ、ところで……あなたはイタリア人？(男)そうだよ！君もイタリア人？(女)ええ、イタリア人よ……私はパドヴァ出身なの。あなたは？(男)へえ、そうなんだ！僕はちょうどトレヴィーゾの出で、僕もヴェネトの人間だよ。(女)あら、あなた、ヴェネトの人なの！私、トレヴィーゾはよく知っているのよ……(男)本当？(女)……きれいな町よね……(男)好きな

の？(女)ええ、大好きよ。でも……あなたはパドヴァに来たことはあるの？(男)うん、パドヴァには行ったことがあるよ、あそこには何人か友達がいるからね。(女)いいわね！(男)とてもきれいだよね。(女)ねえ、ところで……あなたはどのようにしてここにいるの？(男)ああ、それがね、僕は勉強中なんだよ。1年間特別コースに通っているところで、それからイタリアに帰るんだ。(女)それに引きかえ、私は友人たちに会いに来たのよ……でも、この町は本当にきれいね！私、とても大好きよ！(男)素晴らしい町だよ。僕も本当にとても気に入っているよ。とても住み心地がいいんだ。君はどのくらい滞在するの？(女)あとほんの数日滞在するだけよ、なぜなら……あいにく、私のヴァカンスはほとんど終わってしまったからよ。だから、間もなくパドヴァに帰らなければならないし……(男)何て残念なんだ。(女)ええそうなの、本当に残念よ。(男)そう、じゃあ、いい旅をね！(女)ありがとう。

N26 a

【正答率】52.9%

【訳】この2人は同じ州の出身である

N27 b

【正答率】64.4%

【訳】この2人は外国で暮らしている

N28 b

【正答率】60.7%

【訳】この男性はパドヴァで1年間勉強した

筆記

PARTE III (N59 – N65)

【訳】私の両親は1914年にトーディで初めて出会いました。当時とても若かった私の父は中学校で教えており、母はその生徒の一人でした。彼らの間には7つの年齢の差がありました。1年後に父は志願兵として出征し、帰ってきたとき私の祖父に私の母との結婚を申し込みました。娘が若かったため、私の祖父は結婚の申し込みを何度も断りました。ですが結局はその激しい情熱を前にして折れざるを得ず、許可を与えました。それは幸せな年月でした。私の母は妻としての生活がとても気に入っていました。ですがあいにく、ファシズムの悲しい時代がやってきました。ムッソリーニを嫌っていて逮捕される恐れがあった父は、フランスに逃亡しなくてはならず、最愛の妻を残して年老いた両親の世話をさせたのでした。そのや

むを得ない不在の間に、父は母に何通の手紙を書いたことでしょうか！父はそれらを信頼できる友人たちを介して届けさせ、母のほうは父に返事を書いたものでした。それから……まあ、多くのことが起きて、私の両親が再び抱擁を交わすことができたのは、ようやく終戦時のことでした。それ以来彼らは二度と離れませんでした。何というカップルでしょうか！彼らが互いに書き送った手紙を読み返すと、私の眼には涙が出てきます。

(フランカ・マニャーニ “Una famiglia italiana” [フェルトリネッリ社、2002年、邦題『亡命家族の肖像 ムッソリーニのイタリアを逃れて』]に加筆)

N59 a 【正答率】79.7%

【訳】この人の両親は学校で出会った

N60 b 【正答率】68.4%

【訳】8年後に父親は出征した

N61 b 【正答率】84.0%

【訳】母親はあまりにも若すぎたので結婚することを望んでいなかった

N62 a 【正答率】79.9%

【訳】遠く離れていた頃、父親と母親はたがいに手紙を書き送っていた

【訳】「ヴィンテージもの」を好む収集家や愛好家あるいは懐古趣味の読者の皆さん。単なる物好きな人たちのためだけでなく、皆さんたちのために、すでに第8回となる古書の展示会「見本市の屋台」が今年も帰ってきます。ミラノ見本市の由緒ある会場で「セナート通り図書館」財団によって主催されるこのイベントは、500の屋台と他のヨーロッパ諸国からの書籍商の参加をも得て、使用可能な1万平方メートル以上を、イタリアにかつて設置されたなかで最も大きな書店に変えることでしょうか。3日間の市の間、今では見つからない書籍や漫画本、著者のサイン入りの本、初版本など、正真正銘の稀覯本を探しに行く機会が得られることでしょうか。出版社も、いつも通り、すでに目録に載っていない作品、返品されて長い間倉庫に残っていた本など、各社のコレクション用のお宝を持って参加する予定です。

N63 b 【正答率】52.9%

【訳】3日後にミラノで、イタリア最大の書店がオープンする予定である

N64 a 【正答率】77.7%

【訳】他国からの売り手もいる予定である

N65 a

【正答率】50.9%

【訳】各出版社は売れなかった古い本も持ち込む予定である

作文

PARTE IV

N 66 【訳】アンナの家でのパーティーです。このイラストを描写してください（80語から100語の間）。

【模範解答例】

Oggi a casa di Anna c'è una festa. È il suo compleanno e ci sono tanti amici invitati. Su un tavolo ci sono molti dolci e delle bottiglie di spumante. Due ragazze molto eleganti hanno preso il dolce e sembrano felici, ma altre due, sedute sul divano, sono un po' annoiate perché un uomo non smette di parlargli. C'è un altro ragazzo che sta mangiando una grande fetta di dolce. Lui è grasso e forse dovrebbe fare una dieta. Un'altra coppia, sulla destra, sta ballando. (88 parole)

【訳】今日はアンナの家でパーティーがあります。彼女の誕生日で、招かれた友達がたくさんいます。あるテーブルの上にはたくさんのお菓子と何本かのスパークリングワインがあります。とてもエレガントな2人の女の子は、お菓子を取って幸せそうですが、ソファに腰かけた別の2人は、1人の男性が彼女たちに話しかけるのをやめないで、ちょっとうんざりしています。もう1人男の子がいて、大きな一切れのケーキを食べているところです。彼は太っていて、ひよっとしたらダイエットをしなければならないのではないのでしょうか。右手にいる別のカップルは踊っているところです。(88語)